

～いかにで／いかによっては／いかによらず（取決於～／不管～如何）

「～いかにで／いかによっては／いかによらず」（取決於～（如何）／不管～如何（都）） — ① 句型と例句

N1・CEFR
C1

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

名詞 (の) → +いかにで／いかによっては → 結果會變 (取決於) | +いかによらず／いかによにかかわらず → 結果不變 (不管～如何)

「いかに」是文語的「どう（如何）」，寫成漢字是「如何」。它只接名詞，是非常生硬的書面語，分成『結果會變』和『結果不變』兩組相反用法。

接續（只接名詞）：

- ①名詞+いかにで（は）／いかによって（は）。
- ②名詞+いかによらず／いかによにかかわらず／いかによを問わず。
- ③名詞和いかに之間可加「の」：「理由のいかによらず」「成績のいかにで」，加不加都可，加「の」更鄭重。

用法①「いかにで／いかによっては」=『取決於～・視～而定』（後項結果會隨前項改變）：

- ・「試験の結果いかにで、進級できるかどうかが決まる」（能否升級，取決於考試結果）。
 - ・「事と次第いかによっては、中止もありうる」（視情況而定，也可能中止）。
- 等於「～次第で（は）」，但更書面。「いかにでは／いかによっては」加上「は」時，後句常帶「もありうる・もある」這類『可能性』。

用法②「いかによらず／いかによにかかわらず／いかによを問わず」=『不管～如何（都）』（後項結果不受前項影響）：

- ・「理由のいかによらず、遅刻は遅刻だ」（不管什麼理由，遲到就是遲到）。
 - ・「年齢のいかによを問わず、応募できる」（不分年齡，皆可報名）。
- 等於「～に関係なく」，但更硬。

最重要對比 — いかに vs にかかわらず (67-1)：

- ・「にかかわらず」(67-1) =『不管～都一樣』，前面可接名詞、也可接對立組（行く行かない・暑い寒い）。較廣、稍微沒那麼硬。
 - ・「いかによらず／いかによにかかわらず」=意思幾乎相同（不管～如何），但『只接名詞』、更生硬、更書面，常見於規定・公告・正式文書（「理由のいかによらず返金しません」）。
- 兩者意思重疊，差在『硬度與接續』：要接對立組、語氣較鬆 → にかかわらず；只接名詞、要莊重的書面公告語氣 → いかによらず。

注意：

- ①方向相反、一字之差：「いかにで（は）」=結果會變；「いかによらず／にかかわらず」=結果不變。看句尾『會變還是不變』來判斷。
- ②只接名詞，不接動詞・形容詞：×「忙しいいかにで」。
- ③前接的名詞要能用「如何」去問的事（結果・理由・成績・態度・出来いかに等）。

例句 (9 句)

試験の結果いかんで、進級できるかどうかが決まる。(しけんの けっか いかんで、しんきゅう できるか どうか が きまる。) 能否升級，取決於考試的結果。

事と次第いかんによっては、計画の中止もありうる。(ことと しだい いかん によっては、けいかくの ちゅうしも ありうる。) 視情況而定，計畫也可能中止。

今後の業績いかんで、ボーナスの額が変わってくる。(こんごの ぎょうせき いかんで、ボーナスの がか が かわって くる。) 今後の業績如何，將影響獎金的金額。

科学技術は使い方がいいかで、兵器にもなりうる。(かがくぎじゅつは つかいかた いかんで、へいきにも なりうる。) 科學技術視使用方式而定，也可能變成武器。

理由のいかんによらず、暴力は決して許されない。(りゆうの いかん によらず、ぼうりょくは けってし て ゆる され ない。) 不管什麼理由，暴力都絕不被允許。

年齢や経験のいかんを問わず、誰でも応募できます。(ねんれいや けいけんの いかん を とわず、だれでも おうぼ できます。) 不分年齡或經驗，任何人都能報名。

成績のいかんにかかわらず、努力した者は評価する。(せいせきの いかん にかかわらず、どりよく した もの は ひょうか する。) 無論成績如何，努力過的人都會被肯定。

面接での態度いかんでは、不採用ということもある。(めんせつでの たいど いかんでは、ふさいよう という こと も ある。) 視面試時的態度而定，也可能不錄取。

お支払い済みの料金は、理由のいかんによらず返金いたしかねます。(おしはらひ済みの りょうぎんは、りゆうの いかん によらず へんぎん いたしかねます。) 已付的費用，無論任何理由恕難退還。

～いかにで/いかによっては/いかによらず (取決於~/不管 ～如何)

「～いかにで/いかによっては/いかによらず」(取決於～(如何)/不管～如何(都)) — ② 練習

N1 • CEFR
C1

姓名： 日期：

STEP 2 • 自己寫寫看：看提示句，把它改寫成本課的句型，寫在底線上。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞 (の) → +いかにで/いかによっては → 結果會變 (取決於) | +いかによらず/いかに
にかかわらず → 結果不變 (不管～如何)

1 提示：結果・進級 (けっか)

2 提示：次第・中止 (しだい)

3 提示：業績・ボーナス (ぎょうせき)

4 提示：使い方・兵器 (つかいかた)

5 提示：理由・暴力 (りゆう)

6 提示：年齢・応募 (ねんれい)

7 提示：成績・評価 (せいせき)

8 提示：態度・不採用 (たいど)

9 提示：料金・返金 (りょうきん)

10 提示：(異) いかんで vs いかんによらず (ほうこう)

11 提示：(異) いかん vs にかかわらず (せつぞく)

12 提示：(異) 只接名詞 (めいし)

13 提示：(自由) 対応 (たいおう)

14 提示：(自由) 国籍 (こくせき)

15 提示：(自由) 天候 (てんこう)

16 提示：出来・評価 (でき)

17 提示：判断・将来 (はんだん)

18 提示：立場・公平 (たちば)

19 提示：交渉・契約 (こうしょう)

20 提示：性別・採用 (せいべつ)

21 提示：結果・責任 (せきにん)

22 提示：市場・戦略（しじょう）

～いかにで／いかによっては／いかによらず（取決於～／不管～如何）

「～いかにで／いかによっては／いかによらず」（取決於～（如何）／不管～如何（都）） — ③ 解答

N1・CEFR
C1

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：結果・進級（けっか）

試験の結果いかにで、進級できるかどうかが決まる。（しけんのけっかいかんで、しんきゅうできるかどうかがきまる。）

しけんのけっかいかんで、しんきゅうできるかどうかがきまる。

升級取決於成績。

2 提示：次第・中止（しだい）

事と次第いかによっては、計画の中止もありうる。（こととしだいいかによっては、けいかくのちゅうしもありうる。）

こととしだいいかによっては、けいかくのちゅうしもありうる。

視情況可能中止。

3 提示：業績・ボーナス（ぎょうせき）

今後の業績いかにで、ボーナスの額が変わってくる。（こんごのぎょうせきいかんで、ボーナスのがくがかわってくる。）

こんごのぎょうせきいかんで、ボーナスのがくがかわってくる。

獎金取決於業績。

4 提示：使い方・兵器（つかいかた）

科学技術は使い方いかにで、兵器にもなりうる。（かがくぎじゅつはつかいかたいかんで、へいきにもなりうる。）

かがくぎじゅつはつかいかたいかんで、へいきにもなりうる。

科技視用法可成武器。

5 提示：理由・暴力（りゆう）

理由のいかによらず、暴力は決して許されない。（りゆうのいかによらず、ぼうりょくはけっしてゆるされない。）

りゆうのいかによらず、ぼうりょくはけっしてゆるされない。

不管理理由都不許暴力。

6 提示：年齢・応募（ねんれい）

年齢や経験のいかにを問わず、誰でも応募できます。（ねんれいやけいけんのいかにをとわず、だれでもおうぼできます。）

ねんれいやけいけんのいかにをとわず、だれでもおうぼできます。

不分年齢經驗皆可報名。

7 提示：成績・評価（せいせき）

成績のいかににかかわらず、努力した者は評価する。（せいせきのいかににかかわらず、どりよくしたものはひょうかする。）

せいせきのいかににかかわらず、どりよくしたものはひょうかする。

無論成績努力都被肯定。

8 提示：態度・不採用（たいど）

面接での態度いかんでは、不採用ということもある。（めんせつでの たいど いかんでは、ふさいよう という こと も ある。）

めんせつでの たいど いかんでは、ふさいよう という こと も ある。
視態度可能不録取。

9 提示：料金・返金（りょうきん）

お支払い済みの料金は、理由のいかんによらず返金いたしかねます。（おしはらい済みの りょうきんは、りゆうの いかんによらず へんきん いたしかねます。）

おしはらい済みの りょうきんは、りゆうの いかんによらず へんきん いたしかねます。
已付費用恕不退還。

10 提示：(異) いかんで vs いかんによらず（ほうこう）

(會變・取決於) 結果いかんで決まる / (不變・不管) 理由のいかんによらず許されない

ほうこう
後句『會變』用いかんで；後句『不變』用いかんによらず。方向相反。

11 提示：(異) いかん vs にかかわらず（せつぞく）

(×) 行く行かないいかんによらず / (○) 行く行かない**にかかわらず**

せつぞく
いかん只接名詞；要接對立組（動詞・形容詞）得用にかかわらず（67-1）。

12 提示：(異) 只接名詞（めいし）

(×) 忙しいいかんで / (○) 状況**いかんで**

めいし
いかん前面只接名詞，不接形容詞・動詞。

13 提示：(自由) 対応（たいおう）

参考解答

クレームへの対応いかんで、会社の信用は大きく揺らぐ。（クレームへの たいおう いかんで、かいしゃの しんようは おおきく ゆらぐ。）

クレームへの たいおう いかんで、かいしゃの しんようは おおきく ゆらぐ。
視對客訴的應對而定，公司信譽會大受動搖。

14 提示：(自由) 国籍（こくせき）

参考解答

国籍のいかんを問わず、有能な人材を広く募集する。（こくせきの いかんを とわず、ゆうのうな じんざいを ひろく ぼしゅうする。）

こくせきの いかんを とわず、ゆうのうな じんざいを ひろく ぼしゅうする。
不分國籍，廣徵有能力的才。

15 提示：(自由) 天候（てんこう）

参考解答

天候のいかんによらず、式典は予定通り行われる。（てんこうの いかんによらず、しきてんは よていどおり おこなわれる。）

てんこうの いかんによらず、しきてんは よていどおり おこなわれる。
不論天氣如何，典禮都照預定舉行。

16 提示：出来・評価（でき）

作品の出来いかんでは、賞を逃すこともある。（さくひんの でき いかんでは、しょうを のがす こともある。）

さくひんの でき いかんでは、しょうを のがす こともある。

視作品的完成度而定，也可能與獎項擦身。

17 提示：判断・将来（はんだん）

今回の判断いかんで、会社の将来が左右される。（こんかいの はんだん いかんで、かいしゃの しょうらいが さゆう される。）

こんかいの はんだん いかんで、かいしゃの しょうらいが さゆう される。

公司的未來，取決於這次的判斷。

18 提示：立場・公平（たちば）

立場のいかんにかかわらず、ルールは全員に適用される。（たちばの いかんにかかわらず、ルールは ぜんいんに てきよう される。）

たちばの いかんにかかわらず、ルールは ぜんいんに てきよう される。

不管什麼立場，規則對所有人一律適用。

19 提示：交渉・契約（こうしょう）

交渉の進み具合いかんでは、契約を見送る可能性もある。（こうしょうの すすみぐあい いかんでは、けいやくを みおくる かのうせいもある。）

こうしょうの すすみぐあい いかんでは、けいやくを みおくる かのうせいもある。

視談判進度而定，也可能暫不簽約。

20 提示：性別・採用（せいべつ）

性別のいかんを問わず、実力本位で採用する。（せいべつの いかんをとわず、じつりよく ほんいで さいよう する。）

せいべつの いかんをとわず、じつりよく ほんいで さいよう する。

不分性別，以實力為準錄用。

21 提示：結果・責任（せきにん）

結果のいかんによらず、最後まで責任を持つつもりだ。（けっかの いかんによらず、さいごまで せきにんを もつ つもりだ。）

けっかの いかんによらず、さいごまで せきにんを もつ つもりだ。

無論結果如何，我都打算負責到底。

22 提示：市場・戦略（しじょう）

市場の動向いかんで、来期の戦略は大きく変わる。（しじょうの どうこう いかんで、らいきの せんりやくは おおきく かわる。）

しじょうの どうこう いかんで、らいきの せんりやくは おおきく かわる。

視市場動向而定，下期的策略會大幅改變。